

NATO UNCLASSIFIED  
Releasable to IP  
OTAN SANS CLASSIFICATION  
Communicable à l'IP

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

**STANAG 4714**

**MINIMUM QUALITY  
SURVEILLANCE  
FOR LUBRICANTS  
AND ASSOCIATED PRODUCTS**

**CONTRÔLE MINIMAL  
DE LA QUALITÉ  
DES LUBRIFIANTS ET PRODUITS  
CONNEXES**

**EDITION/ÉDITION 3**

**16 MAY/MAI 2022**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by  
the NATO STANDARDIZATION OFFICE      Publié par  
(NSO)      le BUREAU OTAN DE NORMALISATION  
(NSO)

**© NATO/OTAN**

NATO UNCLASSIFIED  
Releasable to IP  
OTAN SANS CLASSIFICATION  
Communicable à l'IP

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

16 May/mai 2022

NSO(PC)0555(2022)NFL/4714

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**ENACTMENT**

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

This NATO standardization document is issued by NATO. In case of reproduction, NATO is to be acknowledged. NATO does not charge any fee for its standardization documents at any stage, which are not intended to be sold. They can be retrieved from the NATO Standardization Document Database (<https://nso.nato.int/nso/>) or through your national standardization authorities.

**RESTRICTION DE REPRODUCTION**

Ce document de normalisation OTAN est produit par l'OTAN. Il peut être reproduit moyennant mention de la paternité de l'OTAN. L'OTAN n'exige aucune participation financière, à aucun stade, pour ses documents de normalisation, lesquels ne sont pas destinés à la vente. Ceux-ci sont disponibles dans la base de données des documents de normalisation OTAN (<https://nso.nato.int/nso/>) ou auprès de l'organisme national de normalisation.

- i -

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**NATO UNCLASSIFIED**  
Releasable to IP  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
Communicable à l'IP

**ADDITIONAL INFORMATION**

AFLP-4714 - update technical characteristics.

**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

AFLP-4714 - mise à jour des caractéristiques techniques.



Dimitrios SIGOULAKIS  
Major General, GRC (A)  
Director, NATO Standardization Office

Dimitrios SIGOULAKIS  
Général de division, GRC (A)  
Directeur du Bureau OTAN  
de normalisation

- ii -

**NATO UNCLASSIFIED**  
Releasable to IP  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
Communicable à l'IP

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**STANAG 4714 Edition/Édition 3**

**MINIMUM QUALITY SURVEILLANCE  
FOR LUBRICANTS AND ASSOCIATED  
PRODUCTS**

**CONTRÔLE MINIMAL DE LA QUALITÉ  
DES LUBRIFIANTS ET PRODUITS  
CONNEXES**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

To set out the minimum quality surveillance measures for lubricants and associated products used by NATO Armed Forces in peace, crisis and conflict

Fixer les mesures de contrôle minimum de la qualité des lubrifiants et produits connexes utilisés par les forces armées de l'OTAN en temps de paix, ainsi qu'en période de crise ou de conflit.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AFLP-4714, Edition C

**NORME**

AFLP-4714, Édition C

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 1110 - ALLOWABLE DETERIORATION LIMITS FOR NATO ARMED FORCES FUELS, LUBRICANTS AND ASSOCIATED PRODUCTS – AFLP-1110

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 1110 - LIMITES DE DÉTÉRIORATION ADMISSIBLES POUR LES CARBURANTS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS CONNEXES UTILISÉS PAR LES FORCES ARMÉES DE L'OTAN – AFLP-1110

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITY OF FUELS, LUBRICANTS AND ASSOCIATED PRODUCTS USED BY THE ARMED FORCES OF THE NORTH ATLANTIC TREATY NATIONS – AFLP-1135

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITÉ DES CARBURANTS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS CONNEXES UTILISÉS PAR LES FORCES ARMÉES DES PAYS DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD – AFLP-1135

STANAG 3390 - GUIDE SPECIFICATION AND INSPECTION STANDARDS FOR SOLUBLE LUBRICITY IMPROVERS (S-1747) – AFLP-3390

STANAG 3390 - SPÉCIFICATION DE RÉFÉRENCE ET NORMES D'INSPECTION POUR AMÉLIORANTS DU POUVOIR LUBRIFIANT SOLUBLES DANS LE CARBURANT (S-1747) – AFLP-3390

STANAG 3713 - DETERMINATION OF PARTICULATE MATTER IN HYDRAULIC FLUIDS USING A PARTICULATE ANALYSER – AFLP-3713

STANAG 3713 - COMPTAGE DES PARTICULES DANS LES LIQUIDES HYDRAULIQUES AÉROSPATIAUX AU MOYEN D'UN ANALYSEUR DE DIMENSIONS DES PARTICULES – AFLP-3713

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

STANAG 4362 - FUELS FOR FUTURE STANAG 4362 - CARBURANTS POUR LES GROUND EQUIPMENTS USING FUTURS ÉQUIPEMENTS TERRESTRES COMPRESSION IGNITION OR TURBINE DOTÉS DE MOTEURS À ALLUMAGE PAR ENGINES – AFLP-4362  
STANAG 4362 - CRITÈRES DE PROTECTION POUR LES INSTALLATIONS ET ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION DE PRODUITS PÉTROLIERS – AFLP-4362

STANAG 7101 - GUIDE SPECIFICATION FOR GREASES – AFLP-7101  
STANAG 7101 - SPÉCIFICATION DE RÉFÉRENCE RELATIVE AUX GRAISSES – AFLP-7101

STANAG 7102 - ENVIRONMENTAL PROTECTION HANDLING REQUIREMENTS FOR PETROLEUM HANDLING FACILITIES AND EQUIPMENT – AFLP-7102  
STANAG 7102 - CRITÈRES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT POUR LES INSTALLATIONS ET ÉQUIPEMENTS DE MANUTENTION DE PRODUITS PÉTROLIERS – AFLP-7102

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4714, Edition 2, dated 13 March 2017

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4714, Édition 2, du 13 mars 2017

**NATIONAL RATIFICATION RESPONSE**

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD). Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

**RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION**

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD). Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

This STANAG is implemented when nations have published or revised their specifications to comply with the minimum quality surveillance limits for lubricants and associated products used by the NATO armed forces.

**MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Le présent STANAG est mis en application par les pays dès que ceux-ci ont publié des spécifications conformes au contrôle minimal de la qualité des lubrifiants et produits connexes utilisés par les forces armées de l'OTAN ou ont revu leurs spécifications pour les mettre en conformité avec lesdites limites.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**NATO EFFECTIVE DATE (NED)**

Not applicable.

**DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)**

Sans objet.

**NATO UNCLASSIFIED**  
**Releasable to IP**  
**OTAN SANS CLASSIFICATION**  
**Communicable à l'IP**

**REVIEW**

**RÉEXAMEN**

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD. Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of: Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

PETROLEUM COMMITTEE/  
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS  
AC/112

NATO Fuels and Lubricants Working Group/  
Groupe de travail OTAN sur les carburants et les lubrifiants  
(NFLWG)

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to: Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office**  
**(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation**  
**(NSO)**

Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique